

# LO GERONÉS

BIBLIOTECA PUBLICA  
GIRONA

SETMANARI PORTA-VEU DEL "CENTRE CATALANISTA DE GERONA Y SA COMARCA,"

## PREUS DE SUSCRIPCIO

Gerona	1 pesseta trimestre
Fora	1'25 id. id.
Extranger	1'50 id. id.
Un número, 10 céntims	

## Administració y Redacció

SABATERIA-VELLA 2 1.<sup>er</sup>

## ANUNCIS Y COMUNICATS

Preus convencionals

De tots los llibres, folletos, etc., que s' remetin á la Redacció, se 'n donará compte en lo Setmanari.

Any 1.<sup>er</sup>

Dissaptè 11 d' Agost de 1894.

Núm. 19.

## SECCIÓ GENERAL

### LA POESÍA VALENCIANA

#### y 'ls Jochs Florals del Rat-Penat

Los Jochs Florals del Rat-Penat son una de les festes més brillants, més cultes y més celebrades de les que s' fan per les Fires de Valencia. Quinze anys son passats desde sa fundació, y lluny de decaure com sembla una lley natural de les solemnitats d' aqueixa mena cada vegada resultan més espléndits, y aquest any per tothom han sigut alabadíssims.

Pero hi ha en aquesta festa quelcom més que l' aparato pompós, la concurrència escullida, l' elecció, sempre interessant, de la Reyna de la Festa, la bellesa y les gales de l' escullida? Amagan aquestes agradoses esterioritats, «lo calavre d' una poesia, que s' tracta de galvanisar en debades?» Son «les últimes palatades de terra tirades pels amadors de nostres glories sobre les cendres mortals de l' art regional». Aquesta qüestió s' ha portat ara a la premsa ab esperit marcadament contrari a la tendència regionalista que representa *Lo Rat-Penat*, y sobre la matèria vaig á dir quatre paraules, que procuraré sien ben carregades de rahó.

Pera ferho tinch de comensar, confessant que ningú, ni l' més optimista d' aquells amadors, incorra en la flaqueja de creure que l' interés qu' inspiran los Jochs Florals, lo dá per assistirhi, l' entusiasme ab que la Reyna es aplaudida, las envidies de que s' potser objecte, sien deguts al imperi que la poesia valenciana exerceix en lo públich. No hi ha enamorats d' exa poesia que per ella van al Teatre Principal; pero la majoria hi vá per exes esterioritats de la festa, de que poch ha parlava, y posa més atenció á lo que veu que á lo que sent. Més, axó succeeix ab totes les solemnitats d' exa classe, lo mateix les de literatura valenciana que les de la castellana ó la russa. En les sessions solemnes de l' Ateneo de Madrid, en les recepcions de les Reials Academies, en los concursos que allí s' celebran ab motius extraordinaris, he vist sempre lo mateix: molta gent hi va per lo il·lúit de l' acte, pera conèixer als autors de renom, pera prestals hi aquest homeatge, potser pera donarse importancia, potser perque hi va la fulaneta, y fins aquells qu' hi anaren per platónica afició, se distrahen ab los accessoris ó 'ls incidents y ni sisquera escoltan lo discurs que s' llegeix ó la poesia que s' recita, pensant que l' endemà, á casa-seua, se 'n enterarán millor.

Res axó significa contra aquestes ceremonies, establertes en tots los payssos cults y qu' obhexen á una lley de ta sociabilitat humana. Ab més fervor reso jo un *Paré nostre* en un racó de casa meua, quant algun dolor ó alguna alegría axecan mon ánima á Deu, que no en mitg l' innombrable concurs d' una funció religiosa. Ab tot, lo culto públich es necessari, perque importa molt que confessem públicament nostra fé. Lo cult de les lletres y de les arts te també las seues exigencies y exes ventatges. Que 'ls Jochs Florals no son res més qu' una brillant exterioritat? Donchs, probéu de traurelshi lo que vos sembla que no més li serveix de pretext. Probi de fer una festa, semblant qualsevol societat, merament recreativa; la que més simpática sia ó la gent de bon tó; inventi qualsevol motiu pera elegir una Reyna, rodejada de gallarda cort. No s' prestant nosres discretas dames á n' aquesta frivolitat insulsa. Oferéxense, sí, gustoses á sentarse en la *cadira d' or* del Rat-Penat, perque significa alguna cosa, perque respon á ideals nobles lo tribut que presta á la dona valenciana la corporació quin objectiu es honrar les glories de Valencia.

Axó es un assentiment que no pot suposarse inconscient, á l' obra patriótica de la societat valencianista; pero, los Jochs Florals donan ocasió á d' altres més splicitis y més autorisats. En ells, la Ciutat s' associa á aquella obra d' una manera solemne. Constituhexen un detall bonich de la festa los marçers de l' Ajuntament ab llurs roges gra-

malles y llurs maçes de plata, fent guardia d' honor á la Reyna del Rat-Penat. En nom de Valencia han aplaudit la *renaxensa* tots los arcaldes de la ciutat, tant los conservadors Pueyo y Ariño, Alcaholí, Ferraz, Martinez y Gil, com los liberals Busutil, Soler y Sanchiz, com lo demócrata Zavala y l' republicá Fuster. Mantenedors de tant diverses idees y de tanta autoritat, com Félix Pizcueta y Cirilo Amorós, Joseph Vives Ciscar y Amalio Jimeno, han justificat aquest renaxement. Lo vell ex-ministre republicá Joseph Cristófol Sorni li consagra alguns de sos darrers pensaments. Pera aclamarlo vingueren de Barcelona Víctor Balaguer y de Mallorca Tomás Forteza, representants digníssims d' aquelles literatures igualment renascudes; y de Madrid vingué també lo fogós y eloquent Canalejas, tant imbuít de les tendencies modernistes, qui proclamá, no obstant, la lilegitimitat de nostre regionalisme valenciá.

«Tot axó res significa? Pera satisfacció del Rat-Penat n' hi ha prou. Empero, se dirá que essent lloables sos esforços, no donan lo resultat que s' voldria y que decau y mor la poesia dels Jochs Florals. No pot dirse sense notoria injusticia, ó al menys grandíssima exageració. No pot sortir cada any un Ausias March. Los temps son dolents pera la poesia: la joventut está fallada de fé y d' ideal; l' art se decanta cap al realisme; fins s' ha fet qüestió de si la forma poética está cridada á despareixer. «Com s' en contra á Valencia la poesia castellana? Més decaiguda que la valenciana. Catorze vegades s' han repetit los Jochs Florals, y ab la sola excepció d' una, en que per circumstancies especials se doná la Flor per segona vegada á Teodor Llorente, may ha faltat un poeta novell, y poeta de debó, pera guanyarla. No ha tingut encare d' acudirse á los reynadors sense inspiració.

Algú, que s' firma Doctor, y que, en materia de lletres valencianes crech que no ha passat de Baxiller, diu una cosa que m' complauria si los certa. Dona á comprendre que 'ls poetes valencians d' avuy no son més qu' imitadors del *Llibret de versos*, «faltats de sinceritat artistica, de idea y de sentiment.» Aquesta acusació es injusta, en son concepte general y mal aplicada, dirigintse especialment á la poesia premiada enguany ab la Flor. *La Primavera*, de Ramón Andreu Cabrelles, no es, certament, una d' exes composicions que, fonament pensades y detingudament executades, aspiran á trascendentalismes de cap mena, pero té espontaneitat, ánima, frescura; es com un pom d' avril, no de flors de drap, sino de flors veritables acabades de collir.

Encare que exageradíssim y mal aplicat, te, no obstant, cert fonament lo cárrech d' imitadors (no d' un poeta determinat sino de tots los promovedors de la *renaxensa*) que s' fa á nostres trovadors floralistes. L' autor de *La Barraca*, parlant dels Jochs Florals del Rat-Penat, ha dit: «Fan via massa separades, en perjudici del renaxement valenciá, la poesia popular, que peca d' inculta y trivial, y la poesia erudita que cau en lo defecte oposat, d' artificiosa y arcaica. Fondre abdues tendencies, sería donar robusta vida á lo que are no 'n té.» Cita, després, lo Sr. Llorente una de les poesies premiades ab la Flor natural anys enrera, poesia de quexosos recorts de les glories antigues, y anyadeix: «Aquest es l' esprit que informa l' renaxement valenciá. No hi ha que rebutjarlo; lo que s' deu fer, es axamplar lo camp y fer entrar al mon de la realitat exa poesia retrospectiva y elegiaca» (*La España moderna*, tomo II, 1890.)

Gran plaer tindria l' qu' axó escrigué, sentint en los darrers Jochs Florals la poesia *Amor filial*, d' Antoni Palanca, un autor fins llavors desconegut, satisfacció que mostrá l' públich, seguint ab viu interés la seacillíssima y commovedora relació de la filla malhaurada que fa leynes baxés pera mantenir á sa mare malalta y la cuyda ab un mimo delicat que no está, certament, fora del realisme, fins tractantse de tant desvalguda criatura. «Que hi ha en aqueixa composició d' imitació rutinaria, d' erudició pedantesca? «Que hi ha de fredor y sequedat? Precisament está presa del natural, com are s' diu: no dels llibres, sino

de la vida real y palpitant. Y aqueix escriptor, veritablement popular, agé á tota retórica d' escola, pot, no obstant, demostrar al injust censor dels Jochs Florals que no es «una llástima» ni molt menys «lo que fan de la forma poética, los cantors valencians d' última hora.» Per sa relació ingénu y naturalíssima, ha escullit Palanca una métrica molt difícil, pero al propi temps bella y musical y ha venut fàcilment, sens que si vegi esforços, los inconvenients d' aqueixa versificació. «Com han pogut passar inarvertits aquesta nova poesia y aquest nou poeta á qui acusá d' esterilitat á nostres Jochs Florals? May hauria pogut ferse aquesta acusació més fora de temps.

Encare, pero, que l' llanguiment general de l' inspiració poética afectés també exes festes literaries, tingues present que son objecte no s' concreta al conreu de la poesia valenciana. L' obra del Rat Penat es molt més estensa: tira á mantindre viu y poderós l' esprit valenciá dintre l' unitat espanyola, y per axó estudia la historia, la lliteratura, l' art, les institucions, les costums, tot lo que forma l' caràcter y la gloria d' un poble. Y en exos estudis, precisament, los Jochs Florals han ja donat y estant donant cada die més, resultats molt satisfactoris. Tots los anys se premian molt bons treballs d' investigació histórica, que, sens aquest estímulo, no s' haurian fet. Als Jochs Florals devém l' excellent llibre sobre *Los gremios en Valencia*, imprés á despeses de la ciutat; y de quin mérit, regonegut per les persones competents d' Espanya y de fora d' Espanya, no parlaré, per esser son autor, Lluís Tramoyeres Blasco, company nostre de Redacció. Are s' está estampant, á despeses també de l' Ajuntament, una altre obra eruditíssima, y en son genre important, escrita pera 'ls Jochs Florals: l' *Historia de la imprenta en Valencia*, del conciensut é incansable bibliófil Joseph Enrich Serrano.

Aquest any s' han premiát treballs d' exa naturalesa, que encare no conech, pero dels qui he sentit parlar ab e-logi: Hi ha una monografia sobre la *Fiesta de San Dionisio*, de Lluís Cebrián, que es, segons me diuhen, un treball acabadíssim d' aqueixa commemoració de la reconquesta de Valencia. Hi ha també unes biografies de pintors valencians, que ben per endevant judico, per esser obra d' un escriptor tant discret com lo baró d' Alcahalí. Y pera no allargar massa aquest article, citaré solzament com exemple y model d' *amador de les glories Valencianes*, á Franciscó Martí y Grajales, que guanyá l' premi y los dos accessits per biografies de valencians il·lustrés y n' ha guanyats d' altres anys passats, ab lo propósit de formar, sens dupte, ab exos treballs un «Plutarco valenciá» que será interessantíssim.

Potser m' hauré estés massa; pero devant la menysprehadora negació de tota utilitat práctica de la festa que ab tant lluhiment celebra lo Rat-Penat tots los anys, he cregut que devía sortir á sa defensa. No fém tot lo que voldriem los que tributém á Valencia l' homenatge de nostres constants esforços; pero fém alguna cosa més que 'ls que sistemáticamente condempnan per rancia y per inútil nostra devoció á les glories de la hermosa y benvolguda terra natal.

VALENTINO.

(De Las Provincias de Valencia.)

## CÉDULES PERSONALS

Deixant pera un altre die l' ocuparnos del procediment seguit per l' Empresa arrendataria de les cédules personals en nostre provincia en lo que s' refereix á la confecció y rectificació dels padrons, aném avuy á tractar d' una altre extralimitació de facultats que comet l' Empresa en la ciutat de Gerona procedint al embarg de bens y efectes d' aquells que no prengueren cédula en l' any económic de 1893 á 1894.

Sentém en primer terme que venen obligats á tenir cédula tots aquells á qui la lley no eximeix d' aqueixa obligació y que avuy té l' dret de cobrarshi la companyia arrendataria, la qui per sa part s' obliga á cumplir ab totes les disposicions vigents y que s' dictiu sobre cédules.

Donchs, bé; l' Instrucció del impost de 27 de Maig de

1884, mana que tots los anys avans de comensar la recaptació o cobrança de les cédulas se fassi el padró, ahont constin tots los que n' han de tenir, ab la cédula que 'ls hi correspongui, y 'l Plech de condicions que serví per la subasta encarrega al arrendatari la formació del padró, donantli facultat de rectificarlo ó reformarlo si ja los fet al encarregar-se de 'l servey y anyadint aquestes textuals paraules: «Tots los padrons serán aprobats per 'l Administració d' Hisenda de la provincia, després d' haverse exposat al públich per terme de quinze dies. Les reclamacions que 's promoguin serán oïdes y fallades per la respectiva Delegació d' Hisenda.»

Ademés, los arts. 37 y 38 de 'l Instrucció citada donan tres mesos de temps pera adquirir la cédula, sense multa ó recarrech, á contar desde 'l día en que 'ls padrons sien aprobats y se rebín les cédulas.

Resulta, per consegüent, que pera que pugui haverhi mora ó defraudació per part de qualsevol obligat á provehir-se de cédula se necessita: 1.º que s' hagi fet lo padró; 2.º qu' aquest s' hagi exposat al públich; 3.º qu' hagi sigut aprovat per la Administració d' Hisenda de la provincia, y 4.º qu' hagin passat tres mesos desde 'l día en que 's va comensar la cobrança.

Si aquestes condicions no s' han complert, no hi ha mora, ni defraudació, ni pot legalment imposarse al que no hagi pres cédula penalitat de cap classe. Si 's fá, es una estralimitació, un abús, y si al ferho se comet violencia aplicant lo procediment executiu possible contra lo que encare illegal, castigada per les lleys.

Lo procediment executiu no pot existir, ni judicial ni administrativament, sense quantitat líquida deguda y pera fixar aquesta quantitat líquida es per lo que 'l Instrucció exigeix la formació del padró y les altres disposicions prescriuen sa exposició al públich; perquè axí com 'l Estat, lo Govern, no vol que cada qual prengui la cédula que li vingui bé, tampoch consent que 'l Administració y avuy 'l Arrendatari exigexi de ningú la cédula que li dongui la gana. L' import de la cédula pera cada qual, *la quantitat líquida* que cada hui deu anyalment al Estat per concepte de cédula, es la que lley determina y se fixa de la manera que disposa 'l Instrucció vigent. Mentres no s' hagi fixat en la forma previnguda no hi ha *quantitat líquida* coneguda, ni procediment executiu possible contra lo que encare legalment no se sab en que consisteix.

Are 'ns trobém en que 'l arrendatari de les cédulas ha comensat á Gerona lo procediment executiu, los embargs, als que no prengueren cédula 'l any 1893 á 1894 y ol cobrashi la multa ó penalitat eu que incorren los que defraudan al Estat en dit impost, y que 'l Administració ó Delegació d' Hisenda de la provincia 'l apoya y 'l afavoreix en ses pretensions y fins solicita 'l auxi i d' altres autoritats pera que pugui durho á terme, donant ab axó una altra prova de la protecció que li dispensa y de les condescendencias que li té.

¿Pot ni deu cap autoritat secundar á 'l Empresa en aquestes pretensions? De cap manera.

Primer falta que s' hagi fet lo padró, que s' hagi exposat al públich pel terme legal y que s' hagi aprovat per la Administració d' Hisenda de la provincia. Y consti qu' axó no s' ha fet, qu' axó no s' ha complert á Gerona: que Gerona no te padró de cédulas personals pera 'l any 1893 á 1894 fet y aprovat en la forma manada per les disposicions vigents. No tenintne, no ha comensat encare lo plaso obligatori pera pendre cédula, y no havent comensat no te dret 'l Arrendatari, ni 'l Administració, d' exigir 'l import de la cédula á ningú, ni de castigarlo fentli pendre cédula triplicada, ni de vexarlo y atropellarlo embargantli bens ni efectes. ¿Es que 'l públich, los ciutadans, no mereixen cap consideració? ¿Es qu' aquí se pot prescindir de la lley en tot lo que 'ls favoreix y sols se 'ls hi ha d' aplicar ab tot rigor lo que 'ls perjudica? ¿Estém en un pays civilizat, regit per lleys aplicables als que manen y als que obehixen, ó 'ls representants de 'l administració pública poden fer lo que volen, mentres cobrin, com los Bajás del Riff ó 'ls Mandarins de la Xina?

Es hora que tant d' escándols acabiy que 's fassi entendre al Sr. Delegat d' Hisenda en primer lloch, que de continuar per aquest camí, cada die hi haurá confictes, cada die se farà més repulsiva una autoritat que no sab ni vol amparar als ciutadans en son dret, y es hora també de que les demés autoritats intervinguin pera evitar conseqüencies que 'l excitació de la gent podria fer sensibles pera tothom.

Y tot axó, porque una empresa particular pugui guanyar diners! Si 'n déu untar de rodes!

B.

## CRÓNICA

### EXTRANGER

Lo Senat dels Estats Units ha votat una lley que prohibeix lo desembarc en aquella república als anarquistes: aquestos fa poch dies havian probat de volar un tren collocant una bomba en la màquina, qu' esplotá y causá algunes desgracies. A França, lo Govern ha donat regles pera l' aplicació de la lley contra 'ls anarquistes, últimament dictada, y 'l Jurat ha condemnat á mort á Caserio, l' assesi de Mr. Carnot.

Per are les nacions europees se mantenen neutrals en la guerra entre la Xina y 'l Japó: respecte de l' ocupació de Kassala pels italians, lo Sultá de Turquia 'n protesta, protesta que sembla no portará conseqüencies.

### ESPANYA

Pera l' escándol y desgracies ocasionades pel joch á Madrid y l' averiguació de si hi ha ó no cólera á Marsella, l' ocupació dels ministres es avuy fer projectes de reformes: reformes á Cuba, reformes á Melilla, reformes en l' ensenyansa, reformes en lo procediment civil, reformes en lo personal: qualsevol se pensaria que 's tracta d' algun daltabaix, pero, ben garbellat, poques passarán de pro-

jecte. La més trascendental es la de Gracia y Justicia: lo Sr. Capdepón ha manifestat que remeterá un questionari á tots los tribunals y collegis d' advocats sobre 'l establiment del judici oral y públich en los negocis civils, supressió en los matexos de la segona instancia y divisió de les audiencies en tres classes; una de terme á Madrid y les altres d' ascens y d' entrada. Opina 'l ministre que 'l augment de gastos será petit y pensa cobrirlo augmentant lo preu del paper sellat. De segur qu' encare que lo demés no 's realisi, axó últim, la puja del paper sellat, tirarà endavant.

Una altre feyna 'l hi ha sortir més repelosa al ministre de la Governació y es contentar á tots los fusionistes que volen esser diputats provincials. Ni hauria per omplir tres vegades á totes les diputacions d' Espanya y, ademés, en l' encasillat oficial convé reservar alguns llochs pera les oposicions dinásticas y afins. La provincia que li deu donar poch maldecaps es la de Navarra: allí, tant, si 'ls encasilla com nó, los navarros de tots colors han resolt reelegir al sortints, com á mostra de que 'l poble navarro aplaudeix y está identificat ab la conducta qu' han seguit devant les exigencies del Poder Central. Res; una indirecte pera En Gamazo y N' Amós Salvador.

Una comissió de 'l Ajuntament de Bilbao, cumplint un acort de la corporació, ha fet entrega á la Reyna Regent d' un exemplar dels Furs del Senyoriu de Vizcaya, pera que pugui apéndrels D. Alfons are que comensa sa educació. Tot: será que 'ls hi dexin llegir y que no li ensenyin á avorritse per contraris á la unitat nacional, aqueixa unitat que tanta sangre nos cuesta.

## NOTICIES

### Oficials.

—*Gazeta 1.er d' Agost.*—R. O. de 30 de Juliol de 1894 modificant la disposició 6.ª del Aranzel en la forma següent: «Filats de seda y de borres de seda ab rodets de fusta ó enrrotllats ab cartrons, per el sol pes d' ells, 45 per 100.»

Resolució de la Direcció General de Registres de 5 de Juliol de 1894, declarant no inscribible una escriptura de compra de una casa feta per marit y muller, declarant que la adquisició era per meytat, per considerarse una donació entre cónyuges.

—*Gazeta del 4 d' Agost.*—Resolució de la Direcció General de Registres de 5 de Juliol de 1894, declarant no inscribible una escriptura de préstam otorgada per marit y muller obligantse solidariament, per no considerar renunciabls los beneficis del *Senat Consult Veleyano* y la Auténtica *Si qua mulier*.

*Butlletí oficial del 8 d' Agost.*—Circular de la Delegació d' Hisenda disposant que 'l Empresa arrendataria de cédulas personals, verifiqui 'l espedició y cobrança de les cédulas del present exercici económic ab arreglo á les fulles declaratories qu' omplín los contribuyents y en son defecte los auxiliars de 'l Arrendatari ajustantse á les disposicions dictades sobre 'l assumpto, y previnguent als Arcaldes donguin als Agents de dita empresa los auxiliars y datos que reclami pera cumplir ab son comés.

—*Ajuntament.*—(Sessió de segona convocatoria del die 8 d' Agost.)—Presidida per lo primer tinent d' Arcalde y ab assistència de vuyt regidors s' obri la sessió llegintse 'l acta de 'l antecedent que fou aprobada y firmada.

Se concediren alguns permisos d' obres y se llegí y aprobá 'l pressuposit format per 'l arquitecte municipal de les obres que s' han de fer á la presó, part á cárrech del pressuposit de la Diputació provincial y part al de gastos carcelaris del partit, resolguentse que 's fassin per administració, atesa sa quantia, y lo més aviat possible.

Si volguéssim copiar lo que 'ls diaris de Madrid han escrit aquestos dies sobre 'l joch, ompliríem molta número del setmanari de la grandaria del present. S' ha necessitat un fet tant públich, tant escandalós y tant desvergonyit com lo qui succehi en lo Café Oriental, en la mateixa Porta del Sol de la vila centre y cervell y ventre d' Espanya, pera que 'ls periódichs toquin á rebato y prenguin en sério la qüestió del cumpliment per part del Govern y de les autoritats de les disposicions contingudes en lo Códich Penal. Res de tolerancias, res de contribucions indirectes, res de donatius beneficis ni d' altre classe, qu' are se n' adonan que deshonran. No fa gayre temps, quan 'l assumpto se tractá en les Corts y 'l ministre de la Governació y fins lo president del Consell parlaren del joch mitg en broma y demostraren devant los Cossos Colegisladors una despreocupació extraordinaria per lo que 's referia á la qüestió legal, al cumpliment del Códich Penal, com si 'l encarregat de ferlo observar fós lo Sultá de Constantinopla; sols un dels diaris de gran circulació picá fort dos ó tres dies. Després tot quedá com avans, y continuem poguent llegir cada mes la distribució que feya de *les caritats* lo Excm. Sr. Duch de Tames. Are hi hagut morts y ferits y 'l esclat de 'l indignació pública potser se sobreposará á la influencia... dels punts grossos. Si axis es ho aplaudirém pel bé públich y pel decoro de la lley, y aplaudirém molt més si 'l Excm. Sr. Ministre de la Governació se recorda de que Espanya no es Madrid, sino que 'n forman part també les provincies com la nostra de Gerona, ahont se juga descaradament com en lo número passat digüerem y digüerem ben alt, y ahont la policia y les autoritats son sordes y quasi tota la premsa es muda en tractantse del joch; pero la gent no es sorda ni muda, y ho sent, ho veu, ho sap, ne parla y fa uns comentaris que si 'l Sr. Aguilera 'ls sentís se 'n esgarriaría. Aquí convé pendre una providencia no sols pel bé públich y pel decoro de la lley, sino ademés pel bon nom de les autoritats.

—Comensa á parlarse molt y á ferse calendaris sobre 'l resultat de les próximes eleccions pera diputats provincials en los districtes de Gerona y Olot. Son molts també los noms de candidats probables que sonan, pero per are encare no hi ha res definitiu. Los carlins y 'ls conservadors diu se reuniran un die d' aquestos pera tractarne. Sembla que 'ls últims aspiran solament á obtenir un puesto en lo districte de Gerona y s' anyadeix que son candidat anirá inclós en la candidatura oficial. En la mateixa candidatura es probable hi vagi també un conegut castellari. Dels republicans no se sab si presentarán candidatura. Respecte als fusionistes, ó de la situació, es molt fácil que 'n pugui sortir algun si axi ho determinan los grossos,

es á dir los Comtes, Marquesos y Diputats á Corts, que son los que remenen les cireres; de tots modos, quan serí cuyt, ja 'n dirán alguna cosa al Comitè pera sa satisfacció y efectes oportuns. Los Herreristes se reservan pera última hora y podria esser que contribuïssen á donar algun disgust á n' algú que ja 's veu sentat en los sillons del salón del segon pis del antic convent del Carme. A Olot, s' assegura qu' anirán de brasset en una sola candidatura un fusionista, un carlí y un ó dos conservadors. Aquestos son los rumors qu' avuy corren, veurém si 'l vent s' haurá girat la setmana entrant.

—De Sta. Coloma nos escriuhen que 'l Ajuntament está fent un passeig per anar á la Font de S. Salvador, millora molt temps ha desitjada, y que 's comensarán luego les clavagueres y l' afirmat del carrer Major y del carrer Nou, essent d' aplaudir lo zel demostrat per 'l Ajuntament tant en l' un com en l' altre assumpto.

—Lo diluns á la matnada morí de mort soptada la senyoreta D.ª Carme Gaspar, germana y cosina respectivament de nostres consocis D. Miquel Gaspar y D. Federico Girócs. Deu la tingui al cel y dongui á sa desconsolada familia cristiana resignació.

—No serém nosaltres que regatajarem los elogis al arquitecte municipal Sr. Sureda per tot quant pugua haver fet pera 'l cos de bombers, elogis que pera no esser injustos, devém fer extensius al capità de la companyia senyor Martí y Santigosa y al ex-tinent d' arcalde Sr. Prunell pel temps que fón president de la comissió del municipi que tenia á son cárrech aquest servey. Y are, insistint en lo mateix que deyan en lo número anterior, havém d' afegir que 's planyen també de 'l oblit en que avuy se té á la companyia molts dels individus que la componen, donchs sa major part, mes que per la retribució mesquina que percibexen, trevallen per amor á Gerona y á sos concitadans. Per axó sentim que s' hagi dexat correr la creació d' una Societat protectora dels matexos y que 'l Ajuntament no sia més espléndid pera ells; pero tenim la completa seguretat de que tota la companyia respondrà ab diligencia y ab gust quant se tracti d' instruhirla, encare que no hi haja *oli* pera untarla y sino que 'se 'n informi *El Independent*.

—Molt bullici y molta diversió han proporcionat al jovent les vetlles de la setmana passada. Balles y balls al carrer del Carme, al carrer de la Rulla y al Pont major. Hi ha hagut nit que han tocat quatre ó cinch músiques.

—A propòsit de la mort d' En Roumieux, lo periódich felibrench de Marsella, *La Cornemuse*, publicá traduhit al francès un article escrit fa alguns anys sobre dit poeta per nostre compatriota En Valentí Almirall. Més, com 's veu que 'n dit article lo Sr. Almirall no concedeix al moviment felibrench cap trascendencia y afirma que 'ls felibres no han may aspirat á un cambi de situació; lo director de *Lo Cigaló d' Or*, n' Albert Arnavielle, en son darrer número, lo contradeix dihent: «En Roumieux visqué y cantá per la causa y no podriam honrar millor sa memoria que combatent á tort y á través, en aquest periódich qu' ell fundá, *per totes les reivindicacions de la terra, de la Lengua del Mitg-die*. No desdirém may en tal empresa.» Bé pels provençals.

—S' han repartit uns porta fussels als individus del Somatent d' aquesta ciutat, que 'ls servirá de distintiu d' aquí en avant. Es mástima que s' haja posat en castellá la inscripció que duhen, tractantse d' una institució purament catalana, que té per divisa antiga *Pau, pau, y sempre pau*.

—Lo dimars prop vinent, die 14, se celebrará á Banyoles la tradicional fira d' Agost.

—FESTES MAJORS DE LA COMARCA.—Die 15, Aguilana, Alp, Amer, Batet, Cistella, Darnius, Gahusas, La Bisbal, Rosas, Sellera d' Anglés, Serra, Tortellá, Vilabertran, Vilamacolum, Vilanant, Fanals, Santa Pau, Porquerres, Faras, Granollers de Rocacorba. Die 16, Vilamari. Die 17, Riudoms.

—Fires.—Die 14, Banyoles. Die 16, Cades de Malavella, Castelló d' Ampuries. Die 17, Nayata.

## Carta de La Sellera

Sr. Director de Lo GERONÉS.

La Sellera 1 d' Agost de 1894.

Molt Sr. meu: vaig á contarli, ab poques paraules, l' excursió que férem lo die 30 del passat mes al Pasteral Montglós y Lloret Selvatge.

Sortírem de La Sellera á les 5 del mati, encaminantnos cap á Montglós; allí visitarem la celebrada cova ahont aná á recullirse moltes vegades lo famós capità de trabucayres En Ramón Felip. Está situada dins d' una penyia á uns 50 pams sobre 'l nivell del Ter, que passa allí al costat; es grandiosa, puig pot contenir molt bé unes 30 persones. Nos dirigírem després al torrent de Montglós, notable per lo fresca y abundant de la seva aygua y per las moltes anguilles que s' hi crien, més no pogüerem internarnshi gayre per la moltíssima vegetació que hi ha, la que 'ns privá de seguir més amunt.

Contents d' haver trovat un lloch tan pintoresch y ombriol y enamorats d' ell, resolguerem ferhi 'l dinar, y mentre 'ls uns s' afanyavan á courel, los altres s' entreñien pescant y embadalintse en los hermosos paysatges que s' oferien per tot hont passavan. Roques enormes y singlières innaccessibles, dretes com un campanar de catedral, clapades de tant en tant d' alguna vegetació y brollant en alguns indrets hermoses fonts d' aygua fresca y regalada que, saltironant en boniques cascates y fent ballar les impertinentes fulles d' alguna rama d' arbre que toca 'l aygua, devallán á engrossar la corrent del Ter.

Un cop dinats anárem á Lloret Selvatge, ahont, hi ha poch que admirar. Se veuhen per allí tres ó quatre cases escampades y una petita capella. La tradició suposa qu' avans era més gran, pero succehi que passant lo Sant Viatich per la plassa lo die de la festa, major mentres hi estava ballant y no havent parat les balles, s' enfonzá tota la plassa engolintse gent y músichs y ademés algunes cases. Encare, diu, que 's senten cada any, en la mateixa diada que 'l fet succehi y en lo mateix puesto, ahont era la plassa, los músichs que tocan y la gent que balla.

Tornárem á La Sellera passant pel Pasteral y nos hi aturárem fins al vespre pera veure les obres que s' hi fan. La grandiosa resclosa en construcció que te de conduhir les aygues á les fábricas que s' edificarán un xich més avall, ha de tenir, segons nos digueren, 100 pams d' alt

per 50 de basa; si la fessen perpendicular pel costat del saltant seria segurament una de les més notables y boniques cascades d' Espanya. Are trevallan per' arrasar lo clot que feya l' aygua al caure, que tenia una fondaria d' uns 35 a 40 pams. Axi haurá quedat destruíit l' històric Pasteral.

Es aquest un lloch pintoresch per demés ab sos alts y pelats singles ahont n' encare los rocarols. A pochos passos atravessan lo Ter lo pont de pedra de la carretera y l' més alt del carril d' Olot. Lo treball ha animat avuy aquells llochs avans solitaris sense altra fressa que la del salt d' aygua, lo tit-tit dels rocarols, los crits d' alguna guilla que sortia per aquells cims a soleyarse, los xisclets dels esparvers y l' cant trist y monoton del Duch. Sola de tart en tart se veyá baixar l' escala de gat qu' atravessava l' riu algun ser vivent, ab un gros feix de llenya a l' esquena.

Tot fent la resclosa, se va trobar una font d' aygua sulfuro-carbònica, que convida encare més a visitar lo Pasteral.

Temo haver estat massa llarch, pero la excursió fón tan agradosa qu' al despedirnos los companys pera tornar cadascú a casa seua nos prometerem ferne d' altres a no tardar.

R. D.

### Secció Literaria.

#### Discurs literari del President

del Jurat calificador del primer Certámen de Palafrugell  
Don Ramón Bordas y Estragués

(Conclusió)

En lo ample camp de la eloqüencia, de la filosofia, de las ciencias y las arts, donan renom a nostra patria, ab las obras d' indiscutible mérit qu' han produhit, los homens eminentes que tots sabem y que, ni sisquera siga pera rendirlos un tribut d' admiració, no dech guardar-me de citar.

Lo persuassiu orador Pau Claris, lo concienent historiador Moncada, lo verdich cronista Muntaner, lo sapient abat Safont, lo llegista metge Mata, lo clar farmacéutich Carbonell, lo incansable botánich Isern, lo profund filósoph Balmes, lo erudit juriscónsul Eixela, lo delicat escultor Amadeu, lo vigorós pintor Fortuny, lo inspirat cantor Clavé, lo músich compositor Mauro Amatller, lo metódich preceptiste Capmany, lo concis estétich Milá, y tantis altres que figuran com aquestos en primer terme. Patricis preclars, que, al baixar a la tomba plorats de tothom, la fama ha pregonat y pregonen sos noms per tot arréu. Ells han mort, més sas obras viuran sempre.

En lo ram de literatura es verdaderament grandió, sobre tot d' un temps ensá, lo mohiment desplegat y cada dia més estés en nostra terra. A partir del segle XI, trobém a la poesia campejant ayrosament en la marca catalana. Entre 'ls trovadors de 'ls temps, de Ramón Berenguer IV de Barcelona y d' Alfons II, Pere II y Jaume I d' Aragó, obtingueren merescents llaurers y honrosas distincions los celebrats Graú de Cabrera, Guillém de Bergadan, Pons-Huch d' Ampúries y Cerveri de Girona. Oberts los certámens de Tolosa, de qual consistori fou l' iniciador lo renombrat Ramón Vidal de Besalú y altre dels set mantenedors lo llaurerat Joan de Castellnou, lluytaren en noble competencia los cantors de Provensa, Aragó, Valencia, Mallorca y Catalunya. Formalisats més tart los Jochs Florals, ahont acudiren tots los trovadors de la marca, al reclam de la musa llemosina y reyna de la festa Clemencia Isaura, la poesia prengué tal increment, que ben prompte no fou ja tant sols l' objecte d' aquells torneigs poétichs cantar en sentidas coplas los afectes del amor; sino que, a semblansa de 'ls jochs olímpichs de l' antiga Grecia, lo sentiment de la Patria y de la fé trem-pá las dolsas liras y las harmoniosas harpas al tó de inspiradas odas y verdaders poemas. Allí se coronaren de gloria lo castis Jaume Ripoll y son fill Geroní Pau, lo correcte Ramón Muntaner, lo espontani Jordi de Sant Jordi, lo sentimental Ausias March, lo fogós Beltrán del Born y lo enciclopédich Ramón Lull; mestres tots ells en la Gaya Ciencia y de reconeguda é indisputable fama; habent deixat també memoria de son nom lo científich y entusiasta literat Enrich de Villena, president del primer consistori de Barcelona y fundador del de Saragossa, y que doná, encar poch ants de morir, instruccions al Marqués de Santillana pera la creació de nous certámens.

A últims del setgle XVI, decaygué lo classicisme tolosi part de sá del Pirineu, nasquent la poesia catalana, que, filla y hereuha de la llemosina, prengué ben aviat carácter propi y esclussiu, inspirantse en ella la juguetona y picaresca musa de Vicents Garcia, lo popular Recor de Vallfogona.

Per las vicissituts y contrarietats del temps y per causas que no son del cas recordar aquí, desde mitj segle XVII, va quedar nostra poesia resagada per espay de forsas anys, y en ple segle XVIII, fins la llenga del pays fón posposta a la llenga de Castilla y no permesa oficialment en cap acte, ni atmesa en cap escrit. N' obstant, vingué l' dia de la indispensable necessitat de acabar ab aquella llarga y malestruga temporada, y uns quants ilustrats patricis, alguns de 'ls quals afortunadament encara viuhén y que, pera no ofendre sa modestia m' abs-tindré de nomenar, sobreposantse a lo que feya ja costum y venent ridiculas preocupacions emprengueren la no-

ble tasca del renaixement de la nostra llenga, convocaren a tots los amants de las lletras catalanas, los esposaren son pensament, que fón, sen discusió, ben acceptat, y oridant a 'ls poetas a concurs, per medi de cartells y oferint premis, baix lo lema de Patria, fé y amor, obriren los jochs florals en la capital del Principat; festa que se celebrá lo primer diumenge del mes de Maig del any MDCCCLX: fetxa memorable del segle present en los anuals de nostra literatura.

Desde llavoras la poesia catalana prengué nou y rápit vol. De amorosa y festiva, passá a satírica y moral y de aquí a elegiaca y heróica, y per fi, clavant sa mirada d' áliga a mes espayosos horisonts y batent sas desplegadas alas ab vigorosa valentia, arribá a possessionarse de tots los géneros y ordres coneguts. Son ja de son domini los diferents camins que recorre la deleytosa novela, a la que dona diversitat de formas y varietat d' estils; s' ha fet cárrech de las tradicions y de las llegendas, fent ressaltar son interés, adornantlas ab los primors de sa inventiva; ha penetrat y habita en las altas regions: hont s' engendra la grandiositat de la epopeya, rovestintla de pompa y magestat, y s' ha apoderat de la humanitat entera, servintse de sas grants passions, pera la fatal sublimitat de la tragedia; de sas debilitats y flaquezas, pera la cáustica jovialitat de la comedia, y de sos vicis y virtuts, pera la halagadora y séria moralitat del drama.

Ha arribat, donchs, a tal punt la literatura catalana en nostres temps, que, lírica, épica, dramática y mixta, traspasa ja las fronteras de la terra, escampant sos fruytas per tot arréu y fentse conéixer de tothom. Per aixó los Certámens literaris que s' han oberts y van obrirse cada dia per tot Catalunya, ab verdadera y satisfactoria profusió; han contribuít y contribueixen tant a la robustesa y plenitut de vida de las lletras pátrias.

Ilustrats y benvolguts palafrugellenchs: al inaugurar avuy com a President del Jurat, la hermosa festa de vostre primer certámen literari, no puch menos que felitarvos, com os felicito, ab tota la effusió del meu cor, per lo valió estimul que venen a rebre de vosaltres, en la empresa que ab tanta gloria segueixen, los escriptors de nostra terra: y tant de bó que fentse cad' any més important y renombrada aqueixa noble lluyta de l' inteligencia que celebrém avuy, vinga a ser, com no ho dupto, una de las més concoregudas, una de las més honrosas y una de las principals en ajudar a fer més grant, en ajudar a fer immortal lo nom de nostra sempre estimada Catalunya.

He dit.

**Deus fratresque gallaici!**

HINO REXIONAL.

Raza dos celtas, esperta axiña, erte do polvo da escraviti; pátreia da y-alma, teus libres cantos cruzen o mundo de norte a sul!

Dos meus pasados terra béndita, nai amorosa da miña nai, creba as cadeas dos teus tiranos e cingue a croa da libértá.

Cantái, gallegos, o hino xigante dos pobos libres, dos pobos grandes. Cantái, gallegos, a ideya santa da independéncia da nosa pátreia.

Os de Castilla son castellanos, os de Galicia gallegos son;

pero non somos, como españoles, nin eles amos nin servos nos.

Das costas bravas de Finisterre hastra as ribeiras do áureo Sil, soen os cantos de guerra e morte contra os verdugos do meu pais.

Artabros fortes, feros brigantes, sombras queridas d'outras idades, prestade alentos ós que batalan por esta meiga pequena pátreia!

ALFREDO BRAÑAS MENÉNDEZ.

**TRADUCCIÓ**

HIMNE REGIONAL

Rassa dels celtas, desperta altíua lo fanch espòlat d' esclavitut; tos cántichs lliures, pátria de l' ánima, pel mon escampa del Nort al Sut.

Mare amorosa de la mia mare, terra beneyta de mos passats, dels tirans trenca la vil cadena ton front corona de llibertat.

Cantáu, gallegos, lo gegant himne dels pobles lliures, dels pobles grans. Cantáu, gallegos, l' idea santa d' independéncia de nostra pátria.

Los de Castilla castellans sien, los de Galicia gallegos som; espanyols lliures volém esserne, no esclaus nosaltres y ells los senyors.

De l' aspre costa del Finisterre fins la daurada corrent del Sil, de mort y guerra los cantos ressonin de la llar méva contra 'ls butxins.

Valents Artabres, brigants ferotges, ombres volgudes d' altres etats; alé donaune als qui batallan per exa méva petita pátria.

**Secció Religiosa.**

SANTS DE LA SETMANA.

Dissapte, 11.—S. Tiburci mr. y sta. Filomena vg. y mr.

Diumenge, 12.—XIII. Sta. Clara v. y f.ª y sta. Felicissima.

Dilluns, 13.—Sts. Hipólit y Casia mrs.

Dimars, 14.—S. Eusebi mr. y sta. Limbania vg.

Dimecres, 15.—LA ASSUMPCIÓ DE NTRA. SRA. v s. Tarcissi mr.

Dijous, 16.—Sts. Roch y Jacinto cfs. y sta. Serena v. Lluna plena a 1 h. 4 m. tarde, en Aquari.—Revolt.

Divendres, 17.—S. Lliberat ab. y s. Mamet mrs.

QUARANTA HORES.

Avuy se troban en l' iglesia de Sant Felú. Demá comensarán en l' iglesia de la Mercé.

Establiment tipogràfic del DIARIO DE GERONA. Pujada de Sant Felú, núm. 3.

## Secció Comercial

### MERCATS Y FIRES

ESPECIES	MESURES	La Bisbal	Gerona	Olot	St. Coloma de Farnés.	Banyoles	Cassá	Figueres
		Die 3.	Die 4.	Die 6.	Die 6.	Die 8.	Die 8.	Die 9.
Blat..	QUARTERA	14'00 Ptas	13'50 Ptas	14'00 Ptas	13'50 Ptas	12'50 Ptas	16'00 Ptas.	13'00 Ptas.
Mastay..	DE 80 LITRES	13'00 >	11'00 >	12'00 >	12'00 >	11'00 >	13'00 >	11'00 >
Ordi. . . .	>	8'00 >	7'50 >	08'00 >	8' >	8'00 >	10'00 >	6'50 >
Ségol. . . .	>	13' >	10'00 >	10'00 >	10'00 >	00' >	12'00 >	00'00 >
Ciyada..	>	7'00 >	7'00 >	08'00 >	7'00 >	7'00 >	9'00 >	6'50 >
Bessas. . . .	>	12'00 >	13'00 >	13'00 >	15'00 >	13'50 >	16'00 >	11'50 >
Mill. . . . .	>	12' >	12'00 >	11'00 >	13'00 >	12'00 >	13'00 >	11'00 >
Panis. . . . .	>	11' >	11'00 >	11'00 >	12'00 >	11'00 >	10'00 >	10'50 >
Blat de moro	>	13'00 >	12'00 >	11'50 >	13'00 >	13'00 >	13'00 >	12'00 >
Fajol. . . . .	>	>	00'00 >	10'00 >	11'00 >	11'00 >	00'00 >	00' >
Llobins..	>	8'00 >	8'50 >	9'00 >	7'50 >	09'00 >	8'00 >	18 >
Fabas..	>	12'00 >	11'50 >	12'00 >	12'00 >	11'00 >	13'50 >	10'75 >
Fabó. . . . .	>	>	12'50 >	13'00 >	13'00 >	12'00 >	16'00 >	11'75 >
Fassols..	>	>	22'00 >	22'00 >	23'00 >	00'00 >	18'00 >	00'00 >
Monjetas . . .	>	28'00 >	26 >	20'00 >	28' >	00'00 >	29'00 >	00'00 >
Vellanas . . .	Quart. 100 l.	>	>	00'00 >	>	>	>	>
Nous. . . . .	>	>	>	10'00 >	>	>	18'75 >	>
Castanyas.	>	>	>	00'00 >	>	>	>	>
Trumfes. . . .	41'60 l.	0 >	4'00 >	6 >	3'00 >	3'00 >	2'50 >	0'00 >
Ons. . . . .	dòtzena.	0'75 >	1'00 >	0'70 >	1'05 >	0'95 >	0'80 >	0'60 >

# SECCIÓ D' ANUNCIS

## ESTABLIMENT TERÀPICH-SULFURÓS

dirigit per los Doctors

D. JOSEPH PUIGCARBÓ

y  
D. AGUSTÍ BASSOLS Y PRIM.

Caspe, 7 (junt al Teatre de Novetats). Teléfono, 301  
BARCELONA.

Aquest establiment, provehit de tots los avenços moderns, y també de perfeccionades calefacció y ventilació per medi del vapor, està destinat á:

### Hidroterapia

Duxes comuns y sulfurosos de totes classes (anémies, nervosis, gastralgies, reumatisme, neurastenia, etc.)

### Balneoterapia

Banyos comuns, sulfurosos, medicinals.—Banyos russos.—Bany turch.

### Neumoterapia

Ayre comprimit y rarefet, oxigeno, nítrógeno, atmosfères creosotades y altres.—(Bronquitis, catarros crònics, tísic incipient, asma, etc.)

### Sulfoterapia

Que consta de:

- Aygues sulfurosos pera beguda, semblants á les de la Puda, Arçena, Betelú, Bagneres de Luchón, etc. (Herpès, enfermetats secretes, limfatisme, escrófula, etc.)
- Pulverisacions sulfurosos (Angina é irritacions herpètiques del canyó, faringitis, bronquitis, etc.)
- Báns ó inhalació (Bronquitis, asma, tós herpes, etc.)
- Vaporari ó inhalació difusa (Bronquitis, catarros crònics, coqueluche, etc.)

Aquestes aygues—dites **Aygues sulfurosos de Barcelona**—se usen ab éxit crexent en los molts casos en quins està indicat lo tractament sulfurós. També se despatxan embotellades.

### Massoterapia

local y general (girades, torçedures, fractures, reumatisme, etc.)

### Electroterapia.

Consulta de malalties cròniques y nervioses, per lo Director DR. PUIGCARBÓ, de les 11 del matí á la 1 de tarde y de 5 á 7 de la tarde.

Consulta de malalties de l'aparat respiratori, per lo Director de la secció neumoterápica, DR. BASSOLS Y PRIM, de 10 á 12 del matí y de 6 á 7 de la tarde.

## LA NEOTAFIA



En aquest gran establiment s'hi troba á totes horas un assortit complet de baguls folrats, de totes mides, des de 1' infim prou de cinch pessetas en anunt. S'envian á domicili.  
Dirigirse á **LA NEOTAFIA**, Cort-Real.—18.—GERONA.

### Gran establiment artístich fotogràfich

dirigit per **JAUME CAROLA**

Gerona, Rambla d' Alvarez, 2, últim pis.

(Premiat ab medalla d' or, diplomes, y certificat de tenir aprobats los estudis superiors de pintura á l'Acadèmia de Barcelona.)

Especialitat per retratos al oli y al llapis. Retrats fotogràfich-artístichs superiors, de tots preus y grandaries. Combinació ab l'acreditada fotografia barcelonesa, dirigida pels Srs. Bonet y Pujol.

Reproduccions de totes classes tretes de fotografies per fetes malbé que sien.

Retrats de busto y proporció natural per lo procediment dit «Platinotipia» á 25 pessetas un.

Se retrata á domicili.

NOTA: Pera qualsevol encàrrech dirigir-se al amo de la Ferruqueria de Cot.

## Máxim Fernandez

PERRUQUER DE S. M.

Aygua Minóxima vegetal pera tenyir lo cabell. No té rival en lo mon, perquè á més de sos efectes maravellosos, no taca ni perjudica la pell en lo més mínim.

Aquest assombrós y sorprendent específich, se ven en dita perruqueria,

24, RAMBLA DE LA LLIBERTAT, 24

GERONA

Grans rebaixas al engrós.

També s' troba en venda en dit establiment la

**Tintura americana instantánea**

## Establiment de Don Pere Prunell

S' hi trobará un gran assortit de camisas, corbatas, colls y punys, sedas y llanas y demás articles de novetat pera vestits de senyora.

**PREUS LIMITADÍSSIMS**

Volts de la Rambla, cantonada al carrer de Besadó, 26, Gerona

## JOAN GRIVÈ

Progrés (carrer Nou) 10, Gerona

Aparatos d' il-luminació per gas y petroli.

Serveys complerts de cuyna. Cereria.

Instalacions de para-llamps, campanetas eléctricas y teléfonos, á preus limitadíssims.

Curació de malalties de la boca.—Empastres, Orificacions.—Extraccions sense dolor. Dentadures artificials.

### AUDOUARD-DENTISTA.

Ab títol de la Facultat de medicina de Madrid

Forsa, 1, primer GERONA.

## SUCURSAL JUNCOSA

Plasa de la Constitució, número 13  
GERONA.

Casa especial en xocolates, cafés, sucs y thés.

## OBRAS DE

### Gon Carles Bosch de la Trinxeria

Recorts d' un excursionista . . . . .	4	Ptes.
Plá y montanya . . . . .	3	«
L' hereu Noradell . . . . .	3	«
De ma cullita . . . . .	2'50	«
Montalbá . . . . .	3	«
L' hereu Subirá . . . . .	3	«
Tardanías . . . . .	2'50	«
Acaba de publicarse		
Lena . . . . .	4	«

Deliberacions de la primera Assamblea general de delegats de l' Unió Catalanista, tinguda á Manresa en lo mes de Març de 1892.—Tema de discussió.—Bases pera la Constitució regional Catalana.

Un volúm de 244 planes 2 pessetes.

Se venen totes en la llibreria de D. Joseph Franquet y Serra, carrer de la Argenteria, número 26.—GERONA.

## ESTABLIMENT Y TALLER

DE

## PAU CASSÀ

PINTOR Y EMPAPERADOR

Magnífichs mostruaris de papers pera decorar habitacions desde 25 céntims á 30 pessetas la pessa.

Cromes, motlluras, y transparents cuadros

Novetat, bon gust y economia

Gerona.—Baixada del Pont de pedra, 14

## ESTABLIMENT

DE

## Don Francisco Sabater

## SOMBRERERIA

S'han rebut las últimas novetats per la próxima temporada, los preus sumament económicos.

CAMISERIA.—SASTRERIA PER NOYS.

Especialitat en trajos pera col-legials

3, Rambla d' Alvarez, 3

## FILL DE FRANCISCO VILARDELL Y COMP.

SALT

## MOLÍ FARINER

SISTEMAS AUSTRO-HUNGAR Y DE MOLAS

Tant per l' un com per l' altre sistema fan las molts á preus sumament módichs.

## Depósit de baguls

SE VESTEIXEN Y VETLLAN MORTS

PREUS SUMAMENT MÓDICHS

LLEÓ SABADÍ.—23, Ballesterias, 23.—GERONA

## SABATERIA

DE

## JOSEPH M. VENTÓS

Casat pera senyors, senyoras y nens.

Especialitat pera que s'encarregui expressament.

## LO GERONÉS

Semanari, porta-veu del Centre Catalanista de Gerona y sa Comarca

Redacció y Administració: Sabateria Vella, número 2, primer

## PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Gerona.	1	trimestre
Fora.	1'25	idem.
Extranger.	1'50	idem.

Un número sol, 10 céntims.